

L a t w e e f c h u A w i s e s .

Nr. 33. Zettortdeenâ 12tâ August 1848.

N o F e l g a w a s .

Muhsu pilfats tuffch, tuffch no laudim, kâ isflauzihts. Kalabb? Irr mums maktiga eelu un nammu flauzitaja 4tâ Tuhli deenâ paschâ swehtdeenâ no Rihgâs un Schaules pusses atnahkuse, prohti Kolerâ fehrge, kam lohti weddotees zilweku meef' un dwehseles no eelahm un nammeem isflauziht, tahs isflauzidama ar nahwes flohtu. — Tad nu no kungeem, kam tik irr wehlehts un dasch arri, kam ihsti gan ne kristu, irr isbraukufchi us laukeem, un lauzineeki arri us zekku brauzoht dauds krusstus mettotees preekschâ eekam sadabbu duhschu fcheit eebraukt. — Ta Kolerâ fehrge irr breefmiga fehrge, kas dauds dauds tuhkstoschus zilwekus par Kreewu semmi schinni gaddâ noka wuse, ta plohsijusees ihpaschi bahrgi par Maslawu un Pehterburgu, bet arri par dauds zittahm guberniahm, un mirstohht taggad ne masums zilweku arri Rihgâ. Winna ihpaschi talabbad, ja ne wairak mannim nepatihkama fehrge, ka zilwekam ar lohti ahtru nahwi jamirft. Nemeens jaw naw swehts engelis, katram tapatt patihkaks kahdus wahrdinus runnaht ir tam tehwan debbesis, ir teem kas semmes wirfû, eekam zaur nahwi no pasaules schkiramees, bet schi fehrge mas ko dohd waltu zittus wahrdu, ka leelu sahpu waidas ismest. Taggad meh's pilfatâ dabbumam to wiffi redseht, zil pateefigs tas wahrds: Schodeen weffals, rihtâ truhd! — Es to stipri tizzu: ka es zaur Jesu Kristu grehku peedohschanu dabbuschu pee ta tehwa debbesis, un naw man justament bail no nahwes, bet to ne leedsohs nej preeksch Deewa, nej preeksch jums, ka man patiktohs wehlsihwoht. Wehl esmu tai spehka, ka sawai draudsei un Zums awischu lassitajeem warru kalpoht, manni behrni wehl irr masini, ne pa-

tiktoshs wifs atraitni un bahrius atstahht, talabb ja tu man labbu prahthu turri, wakkara muhsu tehws luhdsees, nolaid par mannu weschelibu firsnigu nopuhschanu pee Deewa, tahda nopuhschana man swehtifees, bet — lai ne noemu no zekka noht — tad mannas dohmas par Kolerâ fehrge irr schihs:

Ta Kolerâ fehrge nahk no Deewa. Dahwids bija deenas prett to Kungu apgrehkojees, tad Deews tas Kungs pee to suhtija to praweetu Gad, tas nahze pee Dahwida un tam fazzija: Woi tu gribbi 7 gaddus badda laiku eeksch tawas semmes? Jeb woi tu gribbi trihs mehneschus preeksch taweem eenaidneekem behgt, kas tew waijahs? Jeb woi tu gribbi, ka trihs mehneschus mehri's nahk tawâ semme? Kâ nu badda gaddi, ka eenaidneeku usmahschanahs nahk no Deewa, tapatt arri mehri's jeb lippiga flimmiba nahk no Deewa. Dahwids scho jautaschanu no ta Kunga pusses dabujis, fakka: man irr lohti bail. Es kritischu labbak tam Kungam rohka, jo winna schehlastiba irr leela, bet eeksch zilweku rohkahm es ne gribbu krist. Kâ Dahwidam palikke lohti bail, tapatt arri leelas isbailes fanemm katru, ja taggad stipra Deewa bals es zaur pasauli: Sataisees! apkohpj tawu nammu, mehri's nahk tawâ pilfatâ, tawâ istabâ! — 70,000 laudis nokritte tobrihd zaur mehri, bet Dahwids turrejahs tizzibâ un palikke weffals. Tapatt arri pee tahs Kolerâ fehrge stipra tizziba un zeeta palauschanahs us Deewu espehje leelas leetas. Bet nu meh's labbaku preekschsihmi eeksch tizzibas stipri turretees ne warram dabbut, ka pee pascha muhsu augsta semmes tehwa, pee muhsu galwas, pee muhsu Keisera. Pateesi meh's turram tizzigu Waldineeku.

Mehs turrām tizzigu Waldineeku. Muhsu Keisars irr Deewa tizzigs, to Wīnsch irr parahdijis wairak kà weenreis. Kad preeksch 17 gaddeem ta Kolera fehriga plohsijusees par Wīna wālsti, Wīnsch brauzis par Mastawu un Pehterburgu apfahrt laudis meerinadams, un ir schinni gaddā Wīnsch kà meera-engelis irr apfahrt gahjis, to paschu darridams, un woi Deews to naw wissur glahbis? Tāpatt arri muhsu augsti-flawejams general-guberneeris Suwarow darroht par Rihgu, un wīnsch irr sweiks un wēffals. —

Ta Kolera fehriga irr — kà es dohmaju — diwejada flimmiba, meefas flimmiba un garriga flimmiba. Ta meefas flimmiba irr schi: *) zilweks dabbu peepefschi breefmigas graises eeksch wehdera, tas dabbu warrenu zaur-eeschānu un wemschanu, un nahwes aufstums pahrenem meefu. Sa tas flimmis us to irr sadabujams, kà wīnsch sahst stipri kahrsti swihst, un tee sweedri ne dabbu atfistees atpakkat, tad wīnsch isglahbts, ja nē, tad tas paleek par lihki. — Schi flimmiba ne aiskerr wissus zeeti, bet retti kahds paleek, ja ta kur eemettahs, pawissam neaistiktis no tahs paschas. Dee kas mas no tahs teek aistikti, tã mannim pascham lihds schim un gan drihs wissai mannai faimei pakruhtis pawissam nelahgi. Sahpes justament naw, bet newarram wissi neneeka kò eehst. Maife mums reebj muttē nemt jaw no daudf deenahm. Zitteem pa pilfatu wehl wehdara graises un zaurajs un nelabbi pawehderi. Dakteri mahza, ja patte meefa ne prassa to barribu, tad ne buhs neneeka ehst, un kad tu neddetahm stahwetu neehdis. Ne buhs teem mahneem tizzeht: kad palikschu neehdis, tad jaw baddu mirschu, ne buhs speestees us to kò haudiht, ja tawa firds ne kò nekahro ehst. Bet ne ehdi wissu, kò ehst eekahrojees. Dakteri mahza, ne buhs ehst: prischus kartuppetus, kad naw wehl pilnigi eenahfuschees, gurkus, fflahbu putru, stahbu peenu, laschus un schahwetās siwis, semmenes

un zittas ohgas, pluhmes, ahbotus; falds peens, labbi iszepta maife, prischā galka tew buhs derrigi. Sa tu mannees kà tew paleek slikti un kà sahpes pakruhtis un pawehderi rohnahs, tad leezees gultā un gahda, kà tu dabbu swihst. Luhdsees muishā jeb eegahdajees mahjās turreht: Pfeffermūns-tehju, no schihs glahsi labbi siltu eedserri, tad eetinnees eeksch dekkeem un usleezees ar karstu labbibu peebehtus kiffenus wirsū. Turklahst derr finnepes plahksters us paschahm pakruhtim uslikt. Sargees sakahrsejees aufstu uhdeni dsert, tas ne kad labbumā ne eet, tāpatt ja effi sakahrsejees, ne stahwi tur kur wehisch dabbu stipri zauri raut, un Deewa schehlastiba tewi glabhahs un fargahs no schihs fehrigas.

Tã schi flimmiba effoht glahbjama. — Nemschohs arri par tam runnah: No kurrenes schi flimmiba zettahs? Es sinnamš ne esmu dakters, bet es tew stahstischu, kò mahziti dakteri par scho fehrigu mahza. Dee mahza kà ta flimmiba zektotees no gaisa, ir no semmes. Talabb arri neween zilweki, bet arri lohpi un putni un augli no tahs teek aisknemti. Saw preeksch pahri neddetahm pee mums gohws lohpi un gaiti un wistas us reis pakritte nedsihwi, kà sifst nosifsti. Daschas pukkes nemas ne isdohdoht seedus, zitteem augteem pee tahda gaisa ihpaschi isdohdotohs augt u. t. j. pr. Woi ta Kolera fehriga irr lippiga flimmiba? To ne tizzu muhschigi. *) — Sa ta Kolera fehriga buhtu lippiga flimmiba, tad tal flimmu kohpeji, dakteri, mahzitaji, kappu razzeji wissuwairak no schihs flimmibas kluhtu aisgrahbti, bet ta newaid wiss. Mastawā no 700 flimmu kohpejeem tif 20 effoht no schihs flimmibas aisgrahbti, un arri tāpatt winnu lahgu preeksch 17 gaddeem Zelgawā effoht bijis. Sa garriga flimmiba, kas ar to meefas fehrigu eet sakehrusees par pasauli irr leelas bailes. Dahwids falka: Man irr lohiti bail. Tāpatt arri gan rettu-ret-

*) Turplikkam paschaki scho leetu aisknemschu.

*) Turplikkam par scho leetu wairak.

tais, kam ne usnahls brihdis, fur tam ja-fakka ar Dahwidu: Man irr lohti bail. Schihs bailes neeret labbumâ. Ko bailes is-darra, to pats pee fewim esmu atraddis. Irr man jaw 3 reis gaddijees, ka mannim fullaini dabbujuschi kaschki. Dasch flehpe to kaiti ilgu laifu, un man us meefu, eekam no winna flim-mibas ko sinnaju, ne buht ne neeseja. Bet kad puifens kluë dseedehts ehrbergi, tad man pa tahm tschetrachm deenahm bija tahda neese-schana par mugguru un pirktu lohzeleem, ka ne sinnaju fur laistees. Woi tu laffi, woi tu rakfti, woi tu pee galda sehdi, ar weenu man bija jastattahs us pirksteem, woi til fur puh-tite ne rahdifees. Lihds kaschkainee bija pirti nomasgati — nohts bija neese-schana. Nej es us pirksteem stattohs, nej man fur neef. — Pee kaschka tà naw, ka zaur tam kaschki dabbu, ka eenemmahs prahtà to peeturrecht, bet Kolera fehriga nahkoht un peesittotees brihscham tikween zaur bailehm. Talabb dakteri mahza: lai ne bai-dotees no tahs fehrigas, un kad wihrs arri buhtu pats tewi mahzidams galwu noduhris, tatschu winsch fakka: lai til ne padohdahs bailehm. Schihs leelas bailes dsemde wehl zittus mahaus. Laudis melsch: schi flimmiba ne nahkoht no Deewa, ta nahkoht no zilwekeem. Dakteri, Schihdi un zitti laudis brauzoht aplahrt un kaisoht gipti par affahm, tà ka mehsh muschmeeres is-leekam muschahm, us laimi: kas ehdihs no tahm, lai sprahgst noht. — Tahdu wallodu es pats esmu dsirdejis no wairak ka weena, ko es turru par gohdigu draudses lohzele. Es tad nu no sawas puffes ne warru zittur isgu-droht, fur tahdas dohmas pee laudim zellahs, ka no schihs fehrigas paschas un no blehdigeem laudim. Schee mahai irr garriga flimmiba. Bet ka to glahbt? Ta irr dsedejama ne ar meefas swihschanu, ta buhs glahbjama tikween zaur Deewa wahrdu. — Apdohma lassitajs! Ka arri irr elles ugguns, apdohma ka irr atbil-deschanas deena, ka taws Kungs un Pestitajs Jesus Kristus fakka: Bet es jums fakku, ka par ikkatru weltu wahrdu, ko tee zilweki runnahs, teem buhs atbilde-

schanu doht fohdu deenâ. So pehz taweem wahrdeem tu tappi taisnohts, un pehz taweem wahrdeem tu tappi pasuddinahs. So fakka taws Kungs Jesus, ne lai tu pee scheem wahrdeem parautu luhpas us pasmeeschanohs, bet lai tu tohs wahrduhs pee firds nemmi un pehz teem darri. — Kas ta nu irr par walloda, ko tu pasmeedamees zitteem passat fakki: dakteri kaisoht, jeb kaufmanni un Schihdi kaisoht gipti un nah-wigas sahles eeksch ehdeneem un dschreeneem klah? Woi tad tu mas arri apdohma, kahdu atbiledschanu tu ar tahdeem wahrdeem sakrah-jees us to fohdu deenu? — Apdohma zit tu ar tawu mehli tà runnadams grehkojees! Sakkijelle, kas tas par zilweks buhs, kas 1000 zilwekus, kas zaur winna grehku krittuschi, us sawu dwehseli warretu panest? Es tizzu stipri, tu lassitajs! ne panestu weenu paschu dwehseli us tawu firdi. Râ tas saprohtams? Saprehti scho leetu tà: ja tu weenu zilweku buhtu ar driggenehm jeb zittu kahdu gipti nomaitajs, tu ta mirruscha dwehseli ne spehtu us sawu firdi panest, ka tad tu no zitta warri dohmaht, ka winsch dauds 1000 dwehseles spehs panest us sawu firdi? Irr wairak ka weenreis notizzees, ka dasch flepkawa, bes ka dabbuja winna flepkawas darbam pehdas dsibt, pats irr pee teefas peenahzis un sawu grehku isteizis; kalabb tà? Ta nelaika dwehsela tam gulleja par smaggi us firdi, un winsch ne warredams wairs to panest, irr nahzis un irr lizzees pats appalsch Deewa rihkfti, lai to fohdu no walddineekeem dabbujis winsch warretu salihdsina-schanu no Deewa zerreht. — Pateesi, es to ne warru muhschigi tizzeht, ka kautkahdam zilwekam til zeeta firds buhtu, lai winsch gan almini firdsweeta turretu, ka winsch tahdu breefmigu grehku warretu nest us sawu firdi, zilwekus ar gipti nomaitaht, kas tam itt nekahdu launumu newaid darrijuschi? Sanemm jelle prahtu lohpa, ja tebe ta Kolera fehriga naw pawiffam tew prahtu no galwas smadse-nehm isdsinnuse, nu kalabb lai dakters to dar-ritu? So wairak tam zilweki mirst, jo masak

tam pelnäs. Kalabb lai kaufmanni to darrihs? To masaf pirzeju, jo masaf teem pelnäs. Kalabb lai Schihds to darritu? Winnam jaw arri pelna no tewim nahf. — Tu atbildi: ta pafaule kauschu pilna, lai tee masee laudis teem baggateem ne kistu ar sawahm schehlabahm wirfü, tad tebe tohs lä muschas nomaita. Tas irr taisniba, ka semmes kahrtas laudis ar scho fehrigu beesaki mirst, ne lä augstas kahrtas laudis. Ka no augstas kahrtas laudim ne buht ne mirst, tee irr gattawi melli, jo irr scho gadd Pehterburga augsti generali un augsti kungi, kas pascham Keiseram turwu klahr mirruschi, un preefsch 17 gaddeem schein Selgawä no manneem pascheem raddeem itt ahtri ar Kolera fehrigu mirruschi, un pirmais Kolera lihkis schein Selgawä bija weena apteekera gaspascha, deesgan pahrtikluse gaspascha, un treschais lihkis weena grehfene, zettortais pahrtizis krodhsineeks. Bet kalabb tad tee semmes kahrtas laudis wairaf mirst? Us to es atbildu: talabb, ka tee ne tizz daktereem, un ka teem brihscham naw ta eespehschana isdarriht pehz winnu mahzibahm. See ne tizz daktereem. Dakteri mahza: tew ne buhs ohgas, gurkus, kartuppelus, kas naw eenahlfchees, laschus, spekki ehst; semmes kahrtas laudis fakka: ko neekus! un kad schihis leetas par smeeklu naudu pirfamas, tee ehd, lä us to dingeti, schihis aisleegtas leetas. — Tee ne buht ne walдахs un ne fargajahs. Zitti eeksch sawas nabbadsibas ne spehj fargatees. Winneem naw zits ko ehst, ka stahba putra un brihscham slihta maife, tee dsihwo saspeesti kohpa zits us zittu u. t. j. pr. Es jaw tew pirmit stahstiju, ka man pascham nelabbi pakruhtis un mannai saimei arri. Mehs turramees sah-tigi, ne ehdam rupju maissi, baudam suppi un tehju u. t. j. pr. Es to eespehju fewim un sawai saimei doht; kas to ne eespehj, tam schis speedejs un schnaudsejs peenemfees un warr

buht ar peepeschu Kolera nahwi isbeigfees. — Bet ja tu ne spehji to isdarriht, woi es pee tam wainigs? Ja tu effi nabbags tad wai-zajees, woi ne effi pats pee tam wainigs, woi to ne effi uslizees pats zaur augstprahribu, lepnibu, lihderigu dsihwofchanu, palaischanohs, flinkumu u. t. j. pr. — Prasti laudis mehds allaschin nesahtigi buht. Mehle tad tai nesahtiba to wainu, ka tee ar scho fehrigu mirst, un winnu mahnu tizziba, ka tee daktereem ne tizz un schleetahs gudrafi par paschu Sihrafu, kas taf staidri mahza: Gohda ahristi ar to gohdu, kas tam peenahfahs, jo tas Kungs winnu irr raddijis. To ta ahristeschana irr no ta Kunga. Tas Kungs irr tahs sahles is semmes raddijis un saprattigs zilweks tahs ne nizzina.

Bet tu fazzisi: kalabb tad winnu lahgu, kad biju Selgawä, kad kaufmanna kungu luhdschahs: lai man dohd no tahm wezzahm silkehun un no tahs wezzas sahls, bohts-fellis man dewe no tahm wezzahm prezzehm un fazzija ta: par fewim es galwoju, ka es gipti klahr ne leeku, ko zits darra, to es sinnams ne sinnu. Redf sche! lä tad winsch tahdus wahrdu islaisch, no kam saprattigais warr dauds ko sihmeht? Tawa taisniba. Saprattigais tur warr dauds ko sihmeht; winsch warr sihmeht, ka tahds bohts-fellis, kas tahdus wahrdu fakka, irr blehdis, un ka, ja tu tahdus wahrdu tizzi, ka tu effi mulkis. Ne nemm par taunu, bet manna taisniba. Ja kahds bohts-fellis man tahdus wahrdu ismestu, tad es tam eegahdatu greifas ne pakruhtis jeb wehdara, bet zitta weeta, ka tam weffalu neddelu zauri sillee raksti appalsch bikfahm neesetu.

Warr buht tu wehl stihwejees un fakki: bet kalabb tad pilfatos, tur fur dauds to semmes kahrtu kauschu dsihwo, wairaf mirst? — Zif jaw tu effi leels tabaka-schnauzejs, ka tew ween- (Ar peelikumu.) alga

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas-gubernias augstas waldischana's puffed: Hofrath de la Croix.

No. 261.

Peelikkums pee Latweefchu Alwifehm.

Nr. 33. Zettortdeenâ 12tâ August 1848.

alga woi tew liliâs pukka jeb sohs-rengeli peeleef pee degguna klah. Wedd manni ar aiseftahm azzim un es no tahs nelabbas smakkas tuhdat tew pasazzifchu, woi es esmu us pilfata grunti jeb nê. Pilsatâ naw tif skaidrâs gais, talabb mirst scheid wairak ar to fehrgru. — Bet kalabb tad tee, kas pilfata ko baudijufchi, no laukeem eenahkufchi mahjâs pahrnahkufchi peepeschchi mirst? Talabb, ka tee ar leelahm bailehm eenahkufchi, to Kolera gaisu scheid dab-bujufchi eerih; kas irr stipraks eeksch eekschahm, tam tas gais nefo launu ne padarra, kas irr wahjaks, tas eefirgst.

Tu warr buht fazzifi: ko neekus, tatschu tur pee teem ehdeneem wajaga kas buht? Klausees un fanemm prahtu: Wiffi mahju laudis, es, manna gaspascha, mehs 8 zilweki bijam us laukeem. Lihds pilfata ebrauzam ohtro deenu dab-bujam wiffi astoni bes weena, leele un masee, to speedeju un schnaudseju pakruhtis. Kehlscha un jumprawai, kas mahjâs palikkufchi, tee wessali. Tad smehjohs wakkar kehlschai un fazziju: Klausees, kam tu sewim ihpaschu nonemmi to barribu, un mums dohdi to matato? Warr buht tu dohmâsi, kas tad warr arri galwoht, ko tahdi seewischki eedohmajahs! Us to tew atbildu: lai Deews tew dohd tif taisnu rohku un gohdigu dwehfeli, ka wannai lihds schim irr, un tew ne liks kappôs eekschâ, bes ka tew mihlestibas affara birtu pakkat.

Tu warr buht wehl dohmâsi jo gudru wal-lodu muttê nemt, fazzidams tâ: nu kalabb tad wezzôs laikôs ta Kolera fehrgra naw bijuse? Es esmu bihbeli 3 reis isgahjis wifszauri: ne-tur Kolera fehrgra naw peeminnetâ. Tawa taisniba, Kolera naw peeminnetâ. Bet ja tu tahds leels bihbelneeks effi, tad falki man: kur tas rudsu-grauds gaddijees? Tu falki: no Deewa! Bet es falku: Uschkirri man bihbeli,

mele, kad tu bes azzim paliktu, kur tu atrad-difi rudsu-graudu peeminnetu? Tu atraddifi kweefschus un meeschus, kohkalus un kahdus nekahdus graudus, bet rudsu-graudu tu ne atraddifi peeminnetu par wiffu bihbeli. Ja nu tawa taisniba: fehrgra, kas naw bihbelê peeminnetâ, naw no Deewa, tad jaw man arri tif pat taisniba, ja es falku: grauds, kas naw bihbelê peeminnehts, naw no Deewa. — Sannemmes labbi un dohma un pahrdohma wehl: woi naw manna taisniba? Redsi, to rudsu-graudu tu nemm no Deewa prettim ar pateizibu, bet to Kolera fehrgru tu ne nemm prettim, ka no Deewa nahkufchu. Kas irr ta Kolera fehrgra? Ta irr flimmiba. Kas irr katra flimmiba? Ta irr Deewa rikfste. Kalabb ta rikfste pahrmums nahk? Par muhsu grehkeem. Sawadi grehki, sawida rikfste. Ja tu effi bihbelneeks: uschkirri man, kur jelle bihbelê brandwihns irr peeminnehts? Dsehraji irr peeminneti, aprahti un sawu sohdu dab-bujufchi, bet tee bijufchi wihna plihnteekei. Brandwihna dsehraji naw aprahti, bet tatschu brandwihna dsehraji buhs sohdamî? Nu redsi, zitti grehki, zits sohds. Wezzôs laikôs bija flimmibas, kas pee mums wairs naw. Spittaligu tif weenu paschu esmu redsejis, un zil wezzôs laikôs spittaligi bijufchi! Utti gan esmu redsejis, bet falki: kur tad taggad wiffi semmes pihschti paleef par uttim, ka Waraus laikôs? — Tu jaw redsi, flimmibas, kas wezzôs laikôs bijufchas, taggad naw, un zittas, kas taggad irr, naw peeminnetas, Deews us sawadeem grehkeem arri sawadu flimmibu peesuhâ.

Zitti wehl mahloht ir tâ fazzih: Nu lai tif dakteri pee mums nahk us laukeem, mehs wannem rahdisim! Nu ko tad teem rahdiseet? — Draugi! ne palaideet to mutti pa dauds waltam. Daktereem justament tahda leela nohte

pehz jums naw. Kas fawu ammatu proht, tas warr deesgan maifi zittur arri wehl dab-
 buht. Ne fareebeet fawus lungus un walddi-
 neekus, lai tee jums ne atmestu ar rohku un lai
 tee ne fakka: Nu ja ne gribbeet tohs dakterus,
 mirsteet ar dauds' fahpehm. Un tad . . . ? Woi
 to gribbeet ispelnitees ar fawu mutti, ka juhs
 lai paleekat bes meefas ahrstes, un puhshlotaji
 un wahrdotaji juhsfu weenweenigee glahbeji lai
 paleek? Juhs taggad shehlojatees: ka dakteri
 ne nahf brihscham us pirmo aizinaschanu, ka
 ne dohd derrigas tahs sahles; woi tur irr
 prahts? Tee paschi dakteri, pee kam wehl ne
 fenn bijat un sahles nehmat prett drudsi un
 kahdahm nekahdahm flimmibahm arri taggad
 irr, un kad Kolera fehriga buhs pahrgahjuse,
 atkal pee teem pascheem eesfeet, pee teem pascheem
 kaufmanneem, pee teem pascheem Schihdeem
 atkal prezzi pirkfeet, wiffi tee paschi laudis.
 Kad Kolera gais, tad no teem bihstatees, kad
 Kolera gais pahrgahjis, noht irr bailes. —
 Wehl: kad preeksch 17 gaddeem ta Kolera fehriga
 par pasauli gahje, arri bija ta patte walloda,
 kas taggad pee laudim. Nu woi tad par wiffu
 plaschu pasauli ittin ne kur zilweks ne buhs atgad-
 dijees, kas zaur teefahm buhtu ktuis peenahfts,
 ka tahds ehdeenu un dsehreenu maitatajs, un arri
 buhtu fawu fohdu dabujis? Woi tad ne-
 weens ne buhtu mirdams jelle mahzitajam fawu
 grehku isteizis? Das par wiffu pasauli naw
 dsirdehts. Tobrihd wehl par Wahzjemmi —
 es 1831 gadda Wahzjemme biju — daschi faz-
 zija: ka paschi tee lehnini un leelkungi leekoht
 tahs niknas sahles starp laudim laisibt, lai
 zekoht bunti. Tawu gudribu! Pats lehninsch
 zels bunti, pats lehninsch liks fawus laudis,
 kas tam meflus dohd un tam wiffadi klausa,
 nokaut! Zif baggats un laimigs wiasch tad pa-
 liks bes naudas un klaufitajeem! ?
 Wehl beidscht weenu leetu aiskerschu, tu faz-
 zifi ta: kalabb tad ta Kolera fehriga nahf arweenu
 ar kareu kohpa. Kas tad irr karsch? Muhfu

dseefmu grahmata mahza: Kas irr meers?
 Weens Deewa behrns. Kas irr karsch? Weens
 elles swehrs.

Sa nu karsch no elles zekahs, tad karsch taf
 ne nahf no zilwekem? Wehl muhsu dseefmu
 grahmata fakka eeksch karee dseefinahm: Af
 grehtums gauschi smags un pikts us mums
 no Deewa rohlahm likts u. t. j. pr. Ta
 jaw redsi, karsch arri nahf no Deewa, tapatt
 ka ta Kolera fehriga.

Esmu jaw peekuffis un nogurris ar tewim
 zihnidamees; fanemm prahtu un tizzibu un
 kluffini fawu mehli no launuma. Sa Deews
 dohs eespehschanu un wesselibu, tewim turplik-
 kam plaschaki arri par to pamahzifchu, ka ta
 Kolera fehriga dseedejama.

Rakstihst Jelgawa, 11ta Juhli deena 1848.

W. Pantenius,

Jelgawas Latweeschu ristu mahzitajs.

Teefas fluddinaschanas.

No Krohna Auremuischas pagasta teefas tohp wiffi
 tee, kam kahdas taisnas prassischanas pee ta nomirrus-
 scha Krohna Penkulesmuischas fainneeka Krischjahna
 Linnia no Leel-Laggu mahjahm, usaizinati, lihds 2tru
 Oktober f. g. ar fawahm prassischannahm un peerahdi-
 schannahm scheid peeteiftees, tapatt arri teem, kas tam
 nelaikim ko parrada, lihds wirspeeminnetai deenai sa-
 wus parradus pee schihs teefas buhs aismaksabt, jo
 pehz schi termina neweenu wairs ne klausih, bet tohs
 parradneekus ar dubbultu maksu strahpehs. To buhs
 wehra list! Krohna Auremuischas pagasta teefa, tai
 31ma Juhli 1848. 2

(L. S.)
 (Nr. 448.)

Peeschdetajs Dahme Wj.
 Verg, teefas srihweris.

No Frank-Seffamas pagasta teefas tohp wiffi tee,
 kam kahda dalliba buhtu pee tahs atstahs mantas ta
 nomirruscha meita Lawihse Goltmann, usaizinati, wiss-
 wehlat lihds 4tu September f. g. pee schihs teefas pee-
 teiftees, sawas peerahdischanas peenest un noliktâ ter-
 minâ sanahft. Frank-Seffamas pagasta teefa, tai
 8ta August 1848.

(L. S.)
 (Nr. 67.)

+++ Jehlab Dirket, peeschdetajs.
 Teefas srihweris W. Schmidt.

B r i h w d r i k k e h t .

No juhrmallas-gubernias augstas waldischonas puffed: Hofrath de la Croix.